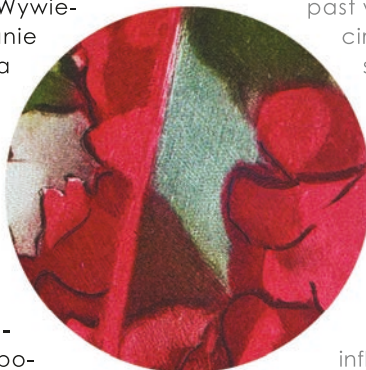


OLGA SŁOM

z domu / née Słomczyńska
| 1881 Vevey – 1941 Vevey |

Jej ojcem był Andrzej Słomczyński (André Słom) – polski malarz i ilustrator, bliski przyjaciel Gustave'a Courbета. Jako komunard-wygnaniec po upadku Komuny Paryskiej, uciekając przed wymiarem sprawiedliwości, znalazł schronienie w Szwajcarii. Po amnestii rodzina Słom powiększona o nowonarodzoną córkę przeniosta się do Paryża. To właśnie tutaj Olga rozpoczęła edukację artystyczną pod okiem (nie) sławnego ojca, którego rewolucyjna przeszłość pozostawała żywa w paryskim środowisku. Wywiezione z domu rodzinnego zaangażowanie społeczno-polityczne artystka ujawniła wiele lat później, tworząc ilustrację do albumu *La Grande Guerre par les artistes* (*Wielka wojna oczami artystów*). Słom kształciła się pod kierunkiem malarza secesyjnego Eugène'a Grasset, akademika Luc-Oliviera Mersona oraz Jean-Baptiste'a Duffauda, reprezentującego postimpresjonizm, którego swobodny sposób malowania wywarł zasadniczy wpływ na ukształtowanie jej postawy artystycznej. W swych obrazach Słom koncentrowała się na nastroju chwili, szczególną wagę przywiązując do koloru. Główną domeną jej malarstwa był pejzaż – paryski i śródziemnomorski, choć repertuar tematyczny artystki obejmował także portrety i martwe natury. Do spuścizny artystycznej Słom należały również pastele oraz utrzymane w duchu secesyjnym ilustracje i projekty dekoracji, dziś znane jedynie z opisów i rzadkich reprodukcji. Mimo licznych nagród, m.in. srebrnego medalu Salonu za malarstwo (1920) i nagrody Marie Bashkirtseff (1920), artystka popadła w zapomnienie.



Olga was the daughter of Andrzej Słomczyński (André Słom), a Polish painter and illustrator, and close friend of Gustave Courbet. As a Communard, exiled in the wake of the fall of the Paris Commune and fugitive from justice, he found shelter in Switzerland. After amnesty the Słom family, along with their newborn daughter, moved to Paris. It was there that Olga started her artistic education under the supervision of her (in)famous father whose revolutionary past was still well remembered in the Parisian circles. A socio-political involvement that she absorbed at home would be revealed many years later, in her series of illustrations for the book *La Grande Guerre par les artistes* (*The Great War Seen by Artists*). Słom was educated under the Art Nouveau artist Eugène Grasset, the academic painter Luc-Olivier Merson, and Jean-Baptiste Duffaud, a post-Impressionist, whose liberal style of painting was the decisive influence on Olga's artistic attitude. In her paintings she concentrated on the mood of a given moment, paying special attention to colour. The chief domain of her art was landscape, both the Parisian and the Mediterranean one, although her repertoire encompassed also portraits and still-lives. Her *œuvre* includes also pastels and Art-Nouveau-style illustrations and decorative designs, nowadays known only from descriptions or rare reproductions. In spite of the numerous awards she received, e.g. a silver medal for painting at the Salon (1920) and the Mary Bashkirtseff prize (1920), her name has faded into oblivion.



OLGA SŁOM

Zatoka koralowa (wybrzeże Esterel)

Coral Bay (Esterel Coast)

73 x 100 cm

Olej/ptótno Oil/canvas

Organizatorzy w sposób szczególny dziękują tym osobom i instytucjom, które w rozmaity sposób włączyły się zarówno do przygotowania wystawy, jak i niniejszej publikacji.

The organizers would like to express their special appreciation to those persons and institutions who have contributed both to the exhibition and to this publication.

Agra-Art Dom Aukcyjny, Urszula Dragońska (Gabinet Rycin Biblioteki Uniwersytetu Warszawskiego), Małgorzata Giermaziak, Piotr Giermaziak, Maciej Głowacki, Krzysztof Juzoń, Jakub Kopczyński (Fundacja Kultury i Dziedzictwa Ormian Polskich), Marcin Lewicki, Aldona Olejnik, Wojciech Olejnik, Agnieszka Roefler, dr Piotr Rypson (Muzeum Narodowe w Warszawie), Maksymilian Sas, Leonard Sobieraj (Muzeum Mazowieckie w Płocku), Paweł Śmiela, dr hab. Jolanta Talbierska (Gabinet Rycin BUW), Izabela Winiarska, Ewa Ziemińska (Muzeum Rzeźby im. Xawerego Dunikowskiego w Królikarni, oddział Muzeum Narodowego w Warszawie).

Fot. | Photo, Strony | Pages: | 1, 5, 18–25, 27–31, 33, 35, 37, 39, 43, 47–53, 55–57, 59–61, 63, 65–67, 71–75, 77–79, 83–89, 91, 93, 97–101, 103, 107, 109–111, Marcin Koniak

Fot. | Photo, Strony | Pages: 41, Adam Szopa

Fot. | Photo, Strony | Pages: 16, Archiwum Agra-Art | *Agra-Art Archive*

Fot. | Photo, Strony | Pages: 94, Fundacja Kultury i Dziedzictwa Ormian Polskich | Foundation of Culture and Heritage of Polish Armenians

Fot. | Photo, Strony | Pages: 7, Kolekcja Henryka Grohmana, Gabinet Rycin Biblioteki Uniwersytetu Warszawskiego | Collection of Henryk Grohman, Print Room of the University of Warsaw Library

Fot. | Photo, Strony | Pages: 17, Muzeum Mazowieckie w Płocku | Mazovian Museum in Płock

Kolekcja Marka Roeflera | Collection of Marek Roefler: 1, 18–25, 27–31, 35, 37, 39, 43, 47–53, 55–57, 59–61, 63, 65–67, 71–75, 77–79, 83–89, 91, 93, 97–101, 103, 107, 109–111

Kolekcja Małgorzaty i Piotra Giermaziaków | Collection of Małgorzata and Piotr Giermaziak: 41

Kolekcja Krzysztofa Juzonia | Collection of Krzysztof Juzoń: 33

Kolekcja Aldony i Wojciecha Olejników | Collection of Aldona and Wojciech Olejnik: 95, 105

Kolekcja prywatna | Private collection: 5

Muzeum Narodowe w Warszawie | National Museum in Warsaw: 15

Muzeum Rzeźby im. Xawerego Dunikowskiego w Królikarni, oddział Muzeum Narodowego w Warszawie | The Xawery Dunikowski Museum of Sculpture, department of National Museum in Warsaw: 69

Projekt okładki i opracowanie graficzne | Cover design and layout: **Joanna Wilczak**

Koncepcja i opracowanie merytoryczne | Conceived and edited by: **Maria Muszkowska, Artur Winiarski**

Opracowanie biogramów i wstępu | Biographical notes and introductory essay: **Maria Muszkowska**

Biogram Aïchy Goblet | Biographical note on Aïcha Goblet: **Krzysztof Juzoń**

Biogram Zofii Szymberskiej | Biographical note on Sophie de Schomberg-Szymberska: **Artur Winiarski**

Tłumaczenie tekstów na angielski | Translated into English by: **Joanna Wolańska** Villa la Fleur, Konstancin-Jeziorna 2018

ISBN 978-83-952094-0-6

Wydawca | Publisher

Villa la Fleur

ul. Szpitalna 14

05-510 Konstancin-Jeziorna

Na okładce | Cover:

TAMARA ŁEMPICKA

La Polonaise | ca 1933

34,5 × 26,5 cm (płyta/plate mark)